

+ SUPPLÉMENT

**L'extra**

# Le Chenois

JOURNAL ET ORGANE OFFICIEL DES COMMUNES DES TROIS-CHÊNE

Décembre 2023 • n°7

*Joyeuses  
& Fêtes!*



COMMUNES DES  
TROIS-CHÊNE



**Optic 2000**

Une nouvelle vision de la vie

**Offerte mais  
chère à vos yeux.**

**MONTURE  
OFFERTE\***

\*Voir conditions en magasin

Optic 2000 Chêne-Bourg - Place de la Gare 6, 1225 Chêne-Bourg

Tél : 022 349 11 89

## ■ Remise du Mérite chênôis 2023 et accueil des nouveaux naturalisés

*Le Chêne des Bougeries est attribué à ces Chênôis qui œuvrent pour que notre commune ait un cœur qui bat, une âme qui vit et des racines qui unissent.*

Mardi 3 octobre dernier, à la salle communale Jean-Jacques Gautier, a eu lieu la 33<sup>e</sup> cérémonie de remise du Mérite chênôis, lequel honore des personnes dont l'action rayonne par-delà les limites de la commune de Chêne-Bougeries.

Au nom des autorités communales, M<sup>me</sup> Marion Garcia Bedetti, conseillère administrative, a décerné le Mérite chênôis 2023 à M. Christian Vellas pour son engagement culturel notamment à travers ses ouvrages historiques sur Genève.

Cette soirée a été l'occasion pour les autorités de recevoir également les "nouveaux naturalisés". Après le discours de bienvenue prononcé par M. Jean-Michel Karr, maire, un présent symbolique de la commune leur a été remis.

À la suite des chansons entraînantes interprétées et composées par M. Pierre Alain, dont l'auteur n'est autre que le méritant, les festivités se sont poursuivies autour d'un buffet traditionnel.



Christian Vellas entouré de Jean-Michel Karr, maire, Marion Garcia Bedetti et Florian Gross, conseillers administratifs.

## ■ Rejoignez-nous le 12 décembre pour célébrer l'Escalade !



### Programme :

- Rendez-vous dès 18h30 à la place de la Gare. Distribution de vin chaud et sirop ;
- 19h : départ du cortège vers la place du Gothard, conduit par les tambours de l'Aiglon, avec la participation d'une délégation de la Compagnie de 1602 ;
- Animations pour les enfants, Aigles du Léman, tirs d'arquebuse, marmite, distribution gratuite de soupe, buvette et stands de nourriture.

Nous vous attendons nombreux !

## ■ Thônex encore primée au concours Nature en ville !

Après avoir été distinguée les deux dernières années au concours Nature en ville, la Ville de Thônex a reçu cette année le 2<sup>e</sup> prix du concours cantonal, visant à récompenser des idées innovantes et créatives pour favoriser la nature et le paysage en ville.

Cette récompense, obtenue sous la forme d'un soutien financier, concerne un projet global d'aménagements paysagers composé de plusieurs éléments, actuellement menés par le service de l'espace public, visant une valorisation du sol de la parcelle autour de la Mairie, au chemin du Bois-Des-Arts. A savoir :

- la création d'un verger de pommiers de variétés anciennes et locales ;

- la réalisation d'un jardin de plantes médicinales, permettant de rappeler le lien entre la santé et la nature ;
- la création d'une zone humide, sous la forme d'une noue, pour permettre la récupération des eaux de ruissellement et la création d'un biotope pour participer à la préservation des amphibiens ;
- la plantation de végétaux et l'installation d'éléments en faveur de la biodiversité (biotopes semi-artificiels, haie fruitière, prairie sèche...).

S'ils permettent de végétaliser l'ensemble de la parcelle, ces espaces seront également mis à disposition du public dès l'année prochaine grâce à des ateliers et autres activités de sensibilisation et d'échanges autour de la nature et de la biodiversité.



Jardin de plantes médicinales.



Joaquim,  
Chef Migros Restaurant Chêne-Vert  
Place de la Gare 2  
1225 Chêne-Bourg

**OUVERTURE  
JUSQU'À  
22H.**

**Voyagez au cœur des saveurs –  
traditionnelle, de saison ou  
végétarienne, appréciez la  
cuisine de nos Chefs-fes.**

**Migros Chêne-Vert**  
Si proche de **vous.**

Votre nouveau

**MIGROS**  
**RESTAURANT**

**CHENE-VERT**  
GALERIE COMMERCIALE

## Trois Chêne Emploi

Structure d'aide à l'insertion professionnelle destinée aux habitants des Trois-Chêne et des communes partenaires d'Arve et Lac.

**Horaires :** du lundi au jeudi sur rendez-vous, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30. Fermé le vendredi.  
Rue du Gothard 13 - 1225 Chêne-Bourg  
T. 022 348 45 72  
contact@3chene-emploi.ch

## Médaille pour chiens

**Jusqu'au vendredi 31 mars 2024**

Tout détenteur de chiens devra se présenter à la mairie de sa commune de domicile afin de retirer la marque de contrôle officielle de l'année en cours (médaille) en présentant les documents suivants :

- la confirmation de l'enregistrement du chien à la banque de données AMICUS
- l'attestation d'assurance-responsabilité civile spécifique pour « détenteur de chien » pour l'année 2024
- le carnet de vaccination comportant une vaccination contre la rage valide.

La médaille sera remise **même en cas de document(s) manquant(s)**. Le chien devra également être porteur d'une **plaquette** à son collier indiquant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du détenteur.

Le service de la consommation et des affaires vétérinaires (SCAV) transmet les données relatives aux détenteurs de chiens du canton à l'administration fiscale cantonale. Cette dernière établit les bordereaux d'impôt et les notifie directement par poste aux détenteurs de chiens.

### Nouveaux propriétaires

Les personnes qui prennent un chien pour la première fois doivent faire enregistrer leurs informations personnelles auprès de leur **commune de domicile** avant de pouvoir faire inscrire leur chien par leur vétérinaire. De plus, tout changement de détenteur, l'exportation d'un chien à l'étranger, ainsi que la mort de l'animal doivent être communiqués à la banque de données.

**Autres informations :** [www.amicus.ch](http://www.amicus.ch)

## PUBLICITÉ

24h/24 - 7j/7



PFG  
POMPES FUNÉBRES GÉNÉRALES  
Maison Funéraire - Prévoyance  
CAROUGE - PETIT-LANCY

Tél. 022 342 30 60 [www.pfg-geneve.ch](http://www.pfg-geneve.ch)

## Permanence juridique 2023 ouverte aux habitants des Trois-Chêne

Cette permanence est destinée aux habitantes et habitants des communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex qui souhaitent obtenir des informations relatives au droit, tels que baux à loyer, procédures de divorce, droit du travail, successions et testaments, assurances sociales, contrats de mariage, démarches administratives, etc.

**Un avocat de l'Ordre des Avocats de Genève sera présent les jeudis :**

- 30 novembre
- 7, 14, 21 décembre

Mairie de Chêne-Bourg,  
avenue Petit-Senn 46, de 16h à 18h.

Tarif de la consultation : CHF 25.-,  
à régler **directement à la mairie lors de la réservation.**

Plus de renseignements  
au T. 022 869 41 10.

## Vacances de fin d'année

Du lundi 24 décembre 2023  
au vendredi 5 janvier 2024.

## Bibliobus

**Emplacements et dates par commune**

- **Devant la salle communale J.-J. Gautier**  
Plusieurs mercredis par mois de 15h à 18h  
**Prochaines dates :**  
29 novembre, 13 décembre 2023
- **Place Favre**  
Tous les mardis de 15h à 18h,  
sauf les 18 et 25 juillet, 1<sup>er</sup> et 8 août  
et 26 décembre (jours fériés et de fermetures annuelles)
- **Place de Graveson**  
Tous les vendredis de 14h à 17h,  
sauf les jours fériés et les jours de fermeture annuelle

**Plus de renseignements :**

T. 022 418 92 70, ou : <http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques/adresses-et-horaires/bibli-o-bus/>



**RECRUTEMENT EN DIRECT ÉDITION TROIS-CHÊNE**

**DE 14H À 17H, MERCREDI 24 JANVIER 2024**

**PROPOSE TA CANDIDATURE AUX ENTREPRISES FORMATRICES ET TROUVE TA PLACE D'APPRENTISSAGE!**

**RETROUVE TOUTES LES INFOS SUR [CITEDESMETIERS.CH/RECRUTEMENTS](http://CITEDESMETIERS.CH/RECRUTEMENTS)**



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

COMMUNES DES TROIS-CHÊNE



**Le Nouveau Prieuré**  
BCAS

Un établissement accueillant 144 résidents en lien avec une crèche, une résidence pour étudiants, un foyer pour personnes polyhandicapées et des appartements locatifs, le tout autour d'une place du village.

**Établissement médico-social**  
Chemin du Prê-du-Couvent 3  
1224 Chêne-Bougeries - T. +41 22 869 52 00  
(TPG lignes 1 et 9, arrêt Clos du Môlan)  
info@emsleprieure.ch - www.emsleprieure.ch

**Notre café restaurant self-service est ouvert au public 7 jours sur 7 de 9h30 à 17h30.**






Label «Qualität in Palliative Care»  
Label «qualité des soins palliatifs»  
Marchio di Qualità «in cure palliative»

**LA RESSOURCERIE**  
Vente d'objets d'occasion

*Donner une seconde vie aux objets du quotidien!*

Dépôt d'objets possible aux heures d'ouverture. Nous pouvons également venir chez vous!

26, ch. du Pont-De-Ville - 1224 Chêne-Bougeries  
T. 022 335 66 55

**Ouvert:** lundi & vendredi: 13h-18h - mardi - jeudi: 10h-12h / 13h-18h  
Premier samedi du mois: 10h-12h / 13h-16h

**Pharmacie de Chêne-Bougeries**

Ivan Hamsag, pharm.

**PARKING CLIENTS – LIVRAISONS À DOMICILE**  
**OUVERTURE NON STOP: Lu-Ve: 8h00 à 19h00; Sa: 8h30 à 18h00**  
38, rue de Chêne-Bougeries - Tél. 022 860 26 60 - Fax 022 860 26 61

**FERBLANTERIE**  
INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES

**PERUCCA SERGE**  
Successeur de Pierre Perucca

Chemin de Grange-Canal 4  
1224 Chêne-Bougeries  
Tel : +41 (0)22 736 46 96  
info@peruccaserge.ch  
www.peruccaserge.ch

**AMBROSIO S.A.**  
CHAUFFAGE POMPES À CHALEUR  
PANNEAUX SOLAIRES

2, route de Jussy  
1225 CHÊNE-BOURG  
info@ambrosiosa.ch

DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU  
TRAITEMENT D'EAU

Tél. 022 349 85 77  
www.ambrosiosa.ch

**Pierre Del Bon**

ELECTRICITE • TELEPHONE • CABLAGE INFORMATIQUE

1224 CHÊNE-BOUGERIES • 6, chemin des Flombards  
e-mail: info@delbon.ch • TÉL. 022 348 56 06

**Baussant**  
paysages sa

Votre paysagiste aux Trois-Chêne

Chemin de Sous-Ville 36, 1226 Thônex • 022 347 04 05 • www.baussant.ch



## Fermeture de fin d'année de l'administration communale

Les services de l'administration communale fermeront **dès le lundi 25 décembre 2023**. Réouverture prévue le **mercredi 3 janvier 2024** aux horaires habituels.

## Transports publics genevois carte TPG Pay

Des cartes TPG Pay sans contact et rechargeables sont en vente au guichet de la mairie. Ces dernières, subventionnées par la commune à hauteur de CHF 10.– par mois, par ménage, demeurent réservées exclusivement aux citoyens de Chêne-Bougeries en âge AVS.

### Prix et conditions

- Recharge mensuelle de CHF 30.– payée CHF 20.–
- Les cartes seront délivrées ou rechargées uniquement sur présentation d'une pièce d'identité
- Durée de vie de cinq ans, à compter de la date d'activation

### Informations complémentaires:

tpg.ch ou secrétariat de la mairie:  
T. 022 869 17 17.

## Cimetière de Chêne-Bougeries Renouvellements

Les familles qui ont des tombes de parents ayant été inhumés au cimetière de Chêne-Bougeries en 2003, ainsi que celles possédant des concessions arrivées à terme en 2023, sont informées de leur échéance. Les demandes de renouvellement sont à adresser à la mairie, d'ici au 31 décembre 2023.

Les monuments, entourages et ornements des tombes non renouvelées devront être enlevés d'ici au 31 décembre 2023 après en avoir obtenu l'autorisation de la mairie. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2024, la commune procédera à leur destruction et reprendra possession de l'emplacement.

### Horaire d'hiver

Le cimetière est ouvert **du 1<sup>er</sup> octobre 2023 au 1<sup>er</sup> avril 2024, de 8h00 à 17h00**. Excepté le 1<sup>er</sup> novembre (Toussaint): de 8h00 à 18h00.

## Mobilités des aînés et visites des personnes âgées et isolées

Le Service de la cohésion sociale et santé de la Commune de Chêne-Bougeries recherche des bénévoles pour:

- son service de transport en faveur des aînés de la commune (accompagnement gratuit et ponctuel à un rendez-vous d'ordre médical, logistique, administratif, culturel ou social)
- des visites régulières à domicile (en partenariat avec la Croix-Rouge genevoise).

### Pour plus d'informations relatives aux visites à domicile ou au bénévolat:

Service de la cohésion sociale et santé  
T. 022 869 17 82  
service.social@chene-bougeries.ch  
chene-bougeries.ch/service-social/aines

## Chêne-Bougeries encourage les plantations d'arbres

Nommé *+1000 arbres en dix ans à Chêne-Bougeries*, ce programme de plantation en dit long! L'objectif est clair: pérenniser l'arborisation de la commune pour les années à venir.

De nombreuses plantations ont déjà été réalisées et sont également en cours sur le domaine communal.

Sur le domaine privé, un encouragement à la plantation est proposé sous forme de subvention. Cette aide financière allouée aux propriétaires intéressés par la plantation d'un ou plusieurs arbres est convaincante. Elle a permis sur la saison de plantation automne 2022 / printemps 2023 d'agrémenter des jardins ayant de la place disponible. Et tout le monde est gagnant, puisque la fraîcheur procurée par les arbres bénéficie à l'ensemble de la population. La biodiversité aussi en est bénéficiaire, puisqu'un cortège d'espèces s'abritent et se nourrissent grâce aux arbres.

### Comment participer et obtenir une subvention?

Toutes les nouveautés et les conditions de participation sont disponibles sur [chene-bougeries.ch/1000-arbres](http://chene-bougeries.ch/1000-arbres)

## Arrondissement de l'état civil Chêne-Bougeries et Voiron

- Formalités d'état civil pour les communes de Chêne-Bougeries, Jussy, Presinge et Puplinge.
- Demandes de cartes d'identité des habitants de Chêne-Bougeries.

### Événements d'état civil enregistrés dans le courant du mois de septembre 2023:

Naissances: 49 • Mariages: 6 • Décès: 20

## Conseil municipal

Prochaine séance **jeudi 14 décembre à 20h30**. Toutes les séances ont en principe lieu à la Villa Sismondi, route du Vallon 4.

## Mobilité douce – subvention TPG

La Commune de Chêne-Bougeries, en partenariat avec les Transports publics genevois (TPG), offre jusqu'au 21 décembre 2023 une participation financière de CHF 200.– aux juniors (entre 15 et 24 ans inclus) et aux seniors (dès l'âge AVS), à faire valoir sur l'achat de votre prochain abonnement annuel. Tout se passe en ligne. Simple et pratique!

### Pour plus d'informations:

webshop.tpg.ch/offre-commune  
ou [chene-bougeries.ch](http://chene-bougeries.ch)  
Secrétariat de la mairie:  
T. 022 869 17 17

## Carte journalière "commune" CFF

10 cartes journalières permettant de circuler en 2<sup>e</sup> classe, sur l'ensemble du réseau suisse des CFF, y compris les transports publics, sont mises à disposition au guichet de la mairie au prix de CHF 45.– l'unité.

### Conditions de vente

- Habiter ou exercer une activité professionnelle à Chêne-Bougeries
- Maximum de 6 cartes par mois par ménage
- La vente est également étendue, aux mêmes conditions, aux personnes domiciliées sur les communes d'Arve et Lac, la veille ou le jour même.

Aucune réservation, échange ou remboursement possibles.

Pour connaître les disponibilités des cartes journalières: [chene-bougeries.ch](http://chene-bougeries.ch)

Plus d'informations sur notre site:  
[chene-bougeries.ch](http://chene-bougeries.ch)

**Nos domaines d'expertise :**  
 Microbiologie | Bilan nutritionnel  
 Immunologie | Biologie Moléculaire  
 Hématologie | Cytologie  
 Histologie | Chimie clinique

[www.espace-lab.ch](http://www.espace-lab.ch)

**OUVERTURE LE 27 NOVEMBRE 2023 DU LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALE RUE FRANÇOIS JACQUIER 14, 1225 CHÊNE-BOURG**

## INSTALLATIONS SANITAIRES DÉPANNAGES

**Carballa**

Jésus Carballa  
 3, route de Cornière  
 1241 Puplinge  
 Tél. 079 467 92 80

## Espace O'DENZEN

- Réflexologie
- Bio Magnétisme
- Fleurs de Bach
- Massages
- Reboutement
- Chromothérapie

**Thierry Droz**  
 Masseur, Rebouteux,  
 Bio Magnétiseur  
 Agréé A.S.C.A.

Rue Peillonex 32  
 1225 Chêne-Bourg  
 T. 079 406 18 49

# PRESSING DU VIEUX-CHÊNE

Alain FROSSARD et sa collaboratrice Fatima  
sont à votre entière disposition pour :

- Pressing
- Aquaclean
- Rideaux - voilages
- Blanchisserie
- Tapis
- Retouches

**TRAVAIL ARTISANAL SOIGNÉ  
EFFECTUÉ PAR DES PROFESSIONNELS**

**HORAIRES**  
 Lundi, mardi, jeudi, vendredi : 7h30-12h00 – 14h00-18h30  
 Mercredi : 7h30-12h30 / Samedi et dimanche : fermé

1, rue de Genève – 022 348 25 00 – 1225 Chêne-Bourg  
[www.pressing-vieux-chene.ch](http://www.pressing-vieux-chene.ch)

SANITAIRES - FERBLANTERIE  
 INSTALLATIONS, DEPANNAGES  
 ET ETUDES DE PROJETS

## DALLAIS SA

26, av. Petit-Senn  
 1225 Chêne-Bourg  
 T : 022 348 61 91  
 F : 022 348 20 28  
[www.dallais.ch](http://www.dallais.ch)

1978-2023  
**45 ANS**

nos véhicules roulent au gaz naturel

Françoise Thusy,  
Pharmacienne

## PHARMACIE "DU CHENE-VERT"

94, rue de Genève  
 1226 Thônex-Genève

Tél. 022 349 21 21  
 Fax 022 349 21 01

[pharm.chenevert@ovan.ch](mailto:pharm.chenevert@ovan.ch)

**Magaly Pacifico**  
 Massothérapeute agréée ASCA  
 Sur rendez-vous

Massage personnalisé  
 Massage thérapeutique/sportif  
 Massage détente mains/avant-bras

Massage Rose des Vents  
 Soins AromaTouch  
 Formatrice en massage

Pacifico Massage • Rue Antoine-Floquet 15 • 1225 Chêne-Bourg  
 079 132 53 98 • [www.pacificomassage.ch](http://www.pacificomassage.ch)

# espace36

**L'édition de Noël**  
 Artisanat & Art  
 Un marché conscient et local

9 décembre de 11h à 20h  
 10 décembre de 11h à 17h

[www.espace36.ch](http://www.espace36.ch)  
 Chemin de la Mousse 36C - 1225 Chêne-Bourg

## Conseil municipal – Synthèse de la séance ordinaire du 17 octobre 2023

Le Conseil administratif a communiqué les éléments suivants :

- Afin d'anticiper un principe de levée des déchets cohérent et efficient dans le nouveau **quartier de la Mousse**, le Conseil administratif a validé l'option d'un écopoint de proximité pour desservir le premier îlot qui sera construit dans le périmètre du plan localisé de quartier.
- Le Conseil administratif a reçu en date du 21 septembre 2023 M. Pierre Maudet, Conseiller d'État, dans le cadre d'une séance de travail destinée à aborder les **thématiques de mobilité** concernant directement la commune. Lors de cette séance, il a notamment été question de l'impact de la circulation intensive tant sur la rue Jean-Pelletier que sur l'avenue de Thônex, ainsi que d'autres dossiers relatifs à l'évolution de la mobilité sur notre territoire.
- La végétalisation des pieds de la centaine de tilleuls de l'**avenue de Bel-Air** a débuté et devrait être terminée fin novembre. Cinquante panneaux seront posés pour inciter à respecter cette végétalisation.
- Cette année, le **marché de Noël**, avec ses animations spécifiques, sera intégré au marché hebdomadaire et aura lieu le 28 novembre 2023 dès 15h.

Le Conseil administratif a également communiqué sur l'**avancement des travaux et chan-**

**tiers en cours** (rue du Gothard 11, salle Point Favre, avenue de Bel-Air – perturbation de la circulation dans le secteur, voir le site internet de la commune et les informations distribuées aux riverains), ainsi que sur le **parc Gautier**.

Enfin, le Conseil administratif a présenté le **projet de budget 2024** au Conseil municipal, avec les éléments suivants :

- Excédent de charges: CHF 1'460'150.–
- Charges de fonctionnement: CHF 31'609'987.–
- Revenus: CHF 30'149'837.–
- Centime additionnel: maintenu à 46 centimes.

Le Conseil municipal a :

- accepté la délibération relative à l'**octroi d'une dérogation au rapport des surfaces**, dans le cadre de la requête définitive en autorisation de construire DD 327516/1, concernant la construction de 5 bâtiments d'habitats groupés situés sur les parcelles n°4286, n°4375, n°4376, n°4377, n°4378, n°4740, sises en zone 5 au lieu-dit "La Colline", avec un indice d'utilisation du sol de 60% (THPE) sous condition: l'émergence de solutions d'accès différentes de celles existantes aujourd'hui, tous modes confondus;
- accepté le **crédit brut de CHF 750'000.– TTC** destiné à l'**agrandissement et au réaména-**

**gement du préau de l'école Place-Favre**

projetant la construction d'un préau couvert, l'installation de panneaux solaires photovoltaïques et la création d'un îlot de fraîcheur;

- accepté une résolution demandant au Conseil administratif d'organiser la **fête des promotions scolaires 2024** le vendredi et le samedi de la fin de l'année scolaire.
- accepté une motion intitulée "**Valorisation de la formation duale**", demandant au Conseil administratif de prendre en compte le critère de la formation professionnelle dans les adjudications de marchés publics à Chêne-Bourg.

En fin de séance, en réponse à des questions de membres du Conseil municipal, le Conseil administratif a apporté des précisions concernant le chantier à la rue Perréard, les projets de décloisonnement des espaces publics et les inscriptions au repas solidaire "Chêne-Bourg a du cœur pour Noël".

**Informations complètes:** [chene-bourg.ch/seances/legislature-2020-2025/](http://chene-bourg.ch/seances/legislature-2020-2025/)

Prochaine séance

**Mardi 19 décembre à 18h30**

Salle du Conseil municipal, rue du Gothard 13

### Fermeture de la Mairie pendant les fêtes de Noël et Nouvel an 2024

La **Mairie** sera fermée au public du **lundi 25 décembre 2023 au mardi 2 janvier 2024 inclus**.

**État civil:** des permanences pour les **urgences exclusivement** (décès et naissances) seront organisées les **26 et 29 décembre 2023** de 10h00 à 12h00.

**Horaire pour les ensevelissements:** au plus tard 14h45-15h00 (à cause de l'obscurité).

**Service de l'environnement et du domaine public communal et service de la police municipale:** ces services travailleront selon l'horaire habituel du mercredi 27 au vendredi 29 décembre 2023.

### Anniversaires des aînés

Les Conseillers administratifs de Chêne-Bourg ont le plaisir de fêter les communiens atteignant leur 90<sup>e</sup>, 95<sup>e</sup> et 100<sup>e</sup> anniversaire.

**Personnes qui célébreront leur 90<sup>e</sup> anniversaire:**

En novembre: Jacques Pierre Del D.

En décembre: James George P.

**Personnes qui célébreront leur 95<sup>e</sup> anniversaire:**

En novembre: Suzanne R.,

Raymonde Georgette B.

### Objets encombrants: ne pas y mettre n'importe quoi!

Trop de personnes jettent tout et n'importe quoi dans les déchets encombrants. Nous vous demandons de ne pas y déposer des pots de fleurs, boîtes ou tout petit objet qui peut être jeté dans les sacs poubelles pour les ordures ménagères.

Les jouets tels legos ou autres peuvent être déposés dans des institutions caritatives.

Nous rappelons que la commune organise un **ramassage mensuel des déchets encombrants**, tels qu'anciens meubles, ferraille, etc., selon le calendrier suivant: **le 12 décembre 2023 tôt le matin**. Les objets doivent être déposés obligatoirement aux emplacements habituels de levées des ordures **au plus tôt la veille au soir**.

De façon à lutter contre le dépôt sauvage des déchets, la Police municipale sanctionnera les contrevenants à ces dispositions, conformément au règlement communal relatif à la gestion des déchets.

### Arrondissement de l'état civil Chêne-Bourg, Thônex, Veyrier

Événements d'état civil enregistrés

du **19.09 au 30.10.2023:**

Mariages: 19 • Décès: 43

Reconnaisances: 10

### Déchetteries-ecopoints

La Commune de Chêne-Bourg met à votre disposition des déchetteries communales dont vous pouvez trouver toutes les informations utiles ainsi qu'une carte de leurs emplacements sur son site sous: [chene-bourg.ch/vivre-a-chenebourg/environnement-et-developpement-durable/dechets-et-tri-1915](http://chene-bourg.ch/vivre-a-chenebourg/environnement-et-developpement-durable/dechets-et-tri-1915)

Nous vous remercions de **respecter le tri** qui sert au recyclage et de ne pas mélanger les différents déchets.

Merci également de respecter le voisinage en jetant vos déchets recyclables **de 8h00 à 20h00**.

Plus d'informations sur notre site:  
[chene-bourg.ch](http://chene-bourg.ch)

**Nouveau à Thônex**  
 Une bibliothèque d'objets pour réaliser tous tes projets !  
 Outils - Evénements - Cuisine - Sport - Jardinage

Lu/Ma/Je : 14h-18h  
 Ve : 12h-18h  
 www.manivelle.ch



Rue de Genève 96  
 1226 Thônex  
 Arrêt Graveson

*Chez Véro Réflexo* **Réflexothérapie Chromothérapie**

Détente ou thérapeutique  
 Pour tous les âges,  
 pour tous les maux  
 Infirmière, Agréée ASCA



54, avenue de Bel-Air  
 1225 Chêne-Bourg  
 076 615 32 38  
 chezveroreflexo.ch

**PATINOIRE SAISON 2023-2024**



39, route de Sous-Moulin • 1226 Thônex  
 Parking: P+R Sous-Moulin

# PATINOIRE

**DU 28 OCTOBRE 2023 AU 24 MARS 2024**

## HORAIRE D'OUVERTURE AU PUBLIC

PATINAGE	
Lundi	13h30 - 16h30 <sup>1)</sup>
Mardi	13h30 - 16h30 <sup>1)</sup>
Mercredi	réservé aux clubs
Jeudi	13h30 - 16h30 <sup>1)</sup>
Vendredi	12h00 - 16h30 <sup>1)</sup> (12h00-13h30 : 2/3 patinoire)
Samedi	14h30 - 17h15 (dès 16h00: 2/3 patinoire)
Dimanche	12h45 - 16h30 (12h45-13h45 : 2/3 patinoire)

<sup>1)</sup> Pour s'assurer de la disponibilité de la patinoire, veuillez contacter l'administration du Centre Sportif Sous-Moulin (022 305 00 00 ou info@cssm.ch)

HOCKEY - puck mou obligatoire (sauf dimanche dès 16h45)			
Tous niveaux	Vendredi	12h00 - 13h30	(1/3)
	Samedi	16h00 - 17h15	(1/3)
Parents-enfants (enfants jusqu'à 8 ans)	Dimanche	12h45 - 13h45	(1/3)
Hockeyeurs confirmés	Dimanche	16h45 - 18h00	

Vacances scolaires genevoises: horaires publics modifiés



**TARIFS**



① Patinoire info ☎ 022 305 00 99 ou [www.cssm.ch/horaires](http://www.cssm.ch/horaires) - [www.cssm.ch](http://www.cssm.ch)

# Bonjour Thônex !

Nous sommes désormais à votre service au Centre Commercial de Thônex.

## Pourquoi Salt ?

- Couverture**  
99.9 % en Suisse avec le réseau mobile
- Tarif**  
Les offres premium à notre meilleur prix
- Qualité**  
Le meilleur fournisseur universel de Suisse
- Internet**  
L'accès internet fixe le plus performant de Suisse



Internet. TV. Mobile.



## Thônex Live et Opus One présentent

47Ter, rap, pop

Jeudi 30 novembre à 20h00

Tarif unique: CHF 48.80

Jain, pop

Vendredi 8 décembre à 20h00

Tarif unique: CHF 52.-

Ces concerts auront lieu à la salle des fêtes de Thônex. **Billetterie:** Ticketcorner.

**Informations et renseignements:**

T. 022 365 11 60 ou thonexlive.ch

## Fermetures de fin d'année

Le guichet communal et les bureaux de l'Administration seront **fermés** **lundi 25, mardi 26 et mercredi 27 décembre 2023.**

Réouverture jeudi 28 et vendredi 29 décembre 2023 selon les horaires habituels, puis **fermeture** **lundi 1<sup>er</sup>, mardi 2 et mercredi 3 janvier 2024.**

Réouverture jeudi 4 janvier 2024 dès 8h.

## Conseil municipal

Prochaine séance

**Mardi 13 février 2024 à 20h00**

Salle du Conseil municipal, av. Tronchet 13A

## Permanences informatiques pour les seniors

La Ville de Thônex, en partenariat avec les TSHM et les jeunes de Thônex, propose des permanences informatiques pour les seniors, pour répondre à toutes les questions liées aux nouvelles technologies (tablette, téléphone portable, ordinateur).

La prochaine permanence se tiendra le **jeudi 14 décembre de 14h à 17h dans l'annexe de la salle des fêtes**. L'entrée est libre, pensez à prendre votre appareil et n'oubliez pas votre chargeur!

**Plus d'informations:**

Service de la cohésion sociale de Thônex  
Romana Bodenmüller - T. 022 869 39 28  
r.bodenmuller@thonex.ch

## Vente du livre "Le passé révélé des chemins de Thônex"

Le livre *Le passé révélé des chemins de Thônex*, rédigé par l'historien Christophe Vuilleumier, est désormais en vente au guichet communal pour la somme de CHF 30.-.

Cet ouvrage présente l'origine du nom des 116 chemins, avenues, ponts, rues, allées, routes, places, parcs et voies qui constituent le territoire thônésien, que l'on arpente tous les jours sans jamais se demander d'où vient l'origine de leur appellation.

## Cimetière – avis d'échéance

Nous portons à la connaissance des intéressés que les tombes des personnes inhumées dans le cimetière de Thônex en 2003, ou dont les concessions ont été renouvelées jusqu'en 2023, arriveront à échéance à la fin de l'année.

Les demandes de renouvellement sont à adresser par écrit à la Mairie de Thônex, case postale 64 – 1226 Thônex, d'ici au 31 décembre 2023.

Le retrait des monuments, entourages et ornements des tombes non renouvelées, ne peut se faire qu'après demande d'une autorisation à la Mairie, conformément au règlement du cimetière. Ceux-ci devront être enlevés le 31 mars 2024 au plus tard. Passé ce délai, la commune procèdera à la désaffectation des sépultures.

Marc Kilcher,  
Conseiller administratif délégué

plus d'informations sur notre site:  
**thonex.ch**

**FÊTE DE L'ESCALADE**

**MARDI 12 DÉCEMBRE 2023**

**DÈS 19H<sup>00</sup> SALLE DES FÊTES**

**CORTÈGE AUX FLAMBEAUX**  
RENDEZ-VOUS À 19H À LA DOUANE DE MOILLESULAZ

**SOUPE, THÉ ET VIN CHAUDS OFFERTS**

**BUVETTE ET RESTAURATION**

AVEC LA PARTICIPATION DE LA COMPAGNIE DES VIEUX-GRENADIERS ET DE L'UNION MUSICALE DE VEIGY-FONCENEX

PROGRAMME COMPLET SUR THONEX.CH

Thônex

## Déchets et écopoints

**Ouverture des écopoints:** lundi-vendredi 8h-20h, samedi 8h-19h; fermés dimanche et jours fériés. **Fermeture physique des écopoints:** du samedi 19h au lundi 8h et jours fériés.

**Levée des encombrants:** en zone urbaine: tous les jeudis, en zone péri-urbaine: les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudis du mois. **Prochaines dates d'ouverture du centre de voirie:** les samedis 2 et 16 décembre, 6 et 20 janvier, 3 février, de 9h à 12h. **Levée des sapins de Noël:** les jeudis 4 et 11 janvier.

## ■ Nouveau lieu de détente au cœur de Chêne-Bourg

Un îlot de verdure et de détente à deux pas de la gare du Léman Express, au pied des nouveaux immeubles: le parc de la Micheline à Chêne-Bourg, récemment inauguré, est la nouvelle fierté de la commune.



Photos: M. Guillermin

Une belle affluence s'est pressée par une superbe soirée d'octobre dans l'espace désormais arborisé entre les rues Peillonnet et F.-Perréard pour assister à l'ouverture officielle du parc, au grand ravissement de la maire, Beatriz de Candolle: « C'est une nouvelle étape dans notre développement. Chêne-Bourg est la plus petite commune du canton,

mais cela ne l'empêche pas d'abriter de nombreux d'arbres, qui apportent de la fraîcheur », s'est réjouie la magistrate. Malgré sa superficie limitée, le parc de la Micheline – nom qui évoque un monorail léger construit dans les années 1930 – accueille une quinzaine d'arbres appelés à rapidement grandir, tels qu'un chêne à feuilles de châtaignier, des bouleaux,

tilleuls ou frênes, plus un carré potager. De quoi offrir une aire ombragée à la population et un nouvel espace de respiration, d'autant plus bienvenu que Chêne-Bourg compte désormais quelque 9'500 habitants et affiche une réelle densité urbaine. « Le parc est destiné à accueillir de nombreux enfants en bas âge. Une place de jeux va encore y être aménagée, en plus de la nouvelle crèche à proximité », a relevé le conseiller administratif Jean-Luc Boesiger, en charge de l'aménagement du territoire. Le lieu se veut aussi une invitation à la flânerie et à la marche, avec ses chemins qui serpentent à travers le parc et facilitent l'accès aux commerces alentour. Cerise sur le gâteau, les caisses de la commune sont préservées, Chêne-Bourg ayant obtenu des subventions fédérale et cantonale pour le projet. Les Trois-Chêne ont le vent en poupe!

Olivier Petitjean

## ■ Une nouvelle crèche à Belle-Terre



Bubbles Crèches

profiter d'une place d'accueil au même tarif que dans les structures publiques proposées par la FJT.

### Solutions recherchées pour répondre à la demande

Après l'école, le quartier Belle-Terre bénéficie désormais d'une crèche grâce à l'ouverture d'une nouvelle structure depuis le 21 août dernier. Grâce à un partenariat avec la Fondation en faveur de la jeunesse de la Ville de Thônex (FJT), cette crèche gérée par le réseau privé Bubbles Crèches, met à disposition 10 places subventionnées pour les familles de Thônex. Cet accord permet ainsi qu'une partie des frais de garde soient pris en charge par la Ville, permettant aux bénéficiaires de

La crèche Bubbles de Belle-Terre, inaugurée officiellement le 9 octobre, profite d'un environnement naturel privilégié et permet aux enfants d'être au contact direct de la nature, grâce aux espaces verts environnants. Cette nouvelle structure d'accueil de la petite enfance complète l'offre proposée par la Ville de Thônex et ses 186 places réparties dans ses trois structures d'accueil de la petite enfance (EVE Marcellly, EVE Clair-Val, Bout'Choux). « Nous sommes conscients de la demande croissante de places d'accueil, relève Marc Kilcher, Conseiller administratif délégué à la jeunesse. C'est dans cette optique que nous envisageons toutes les solutions de partenariat public-privé pour nous adapter le plus rapidement possible aux besoins et à l'émergence de nouveaux quartiers. » Des discussions sont par ailleurs en cours pour permettre une extension de l'offre dans le quartier Belle-Terre, avec le souhait de créer une nouvelle crèche publique sur la deuxième étape du quartier, dont le début des travaux est prévu à l'horizon 2025.

## ■ La place du Chêne-Vert va scintiller pour les fêtes

Depuis le 13 novembre et jusqu'au 4 janvier 2024, pour la période des fêtes de fin d'année, Thônex revêt ses plus beaux habits de lumière. Les rues, les places ou encore les lampadaires, Thônex est illuminée de toutes parts!

En plus des décorations installées sur les candélabres du mail Belle-Terre, de la Chaussée des Cornouillers, de la route de Jussy, ainsi que les figurines pour égayer les crèches thônésiennes, une toute nouvelle décoration d'une hauteur de 5,80 m et d'une largeur de 2,30 m a vu le jour sur la place du Chêne-Vert. Vous l'avez deviné, il s'agit bien de la nouvelle structure métallique représentant un sapin de Noël!

La Ville de Thônex a à cœur chaque année d'agrémenter l'espace public pour la période des fêtes et de permettre aux petits, comme aux grands, de vivre la magie de Noël à chaque instant dans une ambiance festive et chaleureuse. Illuminée jusqu'à début janvier, nul doute que cette structure viendra également faire scintiller votre pellicule photo!

## ■ Bilan de la Semaine de valorisation des déchets



La 8<sup>e</sup> semaine de valorisation des déchets s'est tenue du 18 au 24 septembre. Elle avait pour but d'informer la population des objectifs cantonaux de réduction des déchets. Des solutions pour y parvenir ont été proposées via des animations ludiques durant toute la semaine.

Stands d'information et de sensibilisation, ateliers dans les écoles, mini-jeux, échanges avec les professionnels du secteur ou encore l'organisation d'un Urban Plogging, en collaboration avec la Commune de Chêne-Bourg. Les habitants ont pu découvrir des astuces et ont ainsi

pu mieux s'informer sur la limitation de leurs déchets.

Cette 8<sup>e</sup> édition a été couronnée de succès, en plus de l'augmentation croissante des visiteurs, les habitants de Thônex ont réduit de 11 kg leur production de déchets pour un total de 213 kg par an/hab. en 2022! Le succès grandissant de cette semaine de valorisation n'est sans doute pas étranger à cette réussite.

La 9<sup>e</sup> édition se déroulera du 16 au 22 septembre 2024, le rendez-vous est donné, à vos agendas!

## ■ Le cimetière de Chêne-Bougeries se pare de vert

*En 2020, la Commune de Chêne-Bougeries a choisi de changer de pratique pour l'entretien du cimetière. Dans une démarche plus écologique, comme d'autres communes, elle laisse désormais agir la nature pour un cimetière plus vert.*

Depuis le début de cette année, l'équipe des parcs et promenades assure l'entretien du cimetière. Après de nombreuses années à désherber chimiquement les allées pour ne laisser que du gravier, un projet plus écologique laisse la nature reprendre ses droits, veillant à sélectionner, tailler et prendre soin des plantes du lieu plutôt que de les empêcher de pousser.

### Une démarche plus verte

Faire pousser des plantes dans un sol abîmé par des années de traitements au désherbant et occupé par des cèdres qui font de l'ombre et captent la majorité de l'eau de pluie, voilà le nouveau défi relevé par les jardiniers communaux.

Cherchant à reverdir le cimetière, l'équipe sous la responsabilité de Bruno Sciarini a commencé par arrêter de désherber les allées. Elle a ensuite observé la flore s'installant naturellement entre le gravier et sélectionné les espèces intéressantes à conserver, capables de supporter le piétinement.

En parallèle, elle cherche à déterminer quelles espèces semer dans ce lieu sec, tassé par les pas et principalement à l'ombre. Un grand travail de sélection qui est peu à peu mis à l'essai dans différentes parcelles du cimetière.

### Long entretien et premiers résultats

Les tâches des collaborateurs, pour accomplir cette transition, sont multiples. Ceux-ci veillent à tondre les herbes avant qu'elles ne deviennent trop hautes, sélectionnent celles à maintenir et celles qui au contraire ne sont pas désirables, soufflent les feuilles, etc. Ils ont aussi dû adapter leur matériel d'entretien à la grandeur des allées et aux espaces étroits entre les tombes.

Aujourd'hui, on peut déjà admirer les premiers résultats de ces changements de pratique. Des petits îlots verts poussent dans les allées, et certaines herbes et fleurs viennent embellir les lieux, comme les violettes, les piloselles, ou encore les bugles rampantes. Les insectes aussi font

© Commune de Chêne-Bougeries



leur retour dans cet espace de tranquillité qui est désormais propice à accueillir la biodiversité.

Pour perpétuer la tradition d'un lieu fleuri, des plantations de bulbes offriront de magnifiques couleurs au printemps, et des massifs de vivaces à floraisons étalées ont été réalisés sur l'allée centrale ainsi qu'au jardin du souvenir, situé à l'arrière du columbarium.

Maelle Rigotti



*Fête de Noël*

**DIMANCHE 17 DÉCEMBRE 2023**  
SALLE COMMUNALE JEAN-JACQUES GAUTIER,  
ROUTE DU VALLON 1

**ENTRÉE LIBRE DE 16H00 À 22H00**  
ANIMATIONS - PÈRE NOËL - GOÛTER  
16H30 - 17H15 - 19H45 - CONTES SOUS LE SAPIN  
18H00 - PARTIE OFFICIELLE  
ILLUMINATION DU SAPIN  
18H30 CHANTS DE NOËL  
APÉRITIF D'ÎNATOIRE  
DÈS 19H30 SOIRÉE DANSANTE

Chêne-Bougeries

## Retour en images sur la Ferme urbaine éphémère



Pour sa première édition, la Ferme urbaine c'étaient 3'000 visiteurs, 400 kilos de pommes consommées, 1,2 tonne de courges décorées, des animaux, des animations pour petits et grands et surtout des sourires et de la joie! Durant 5 jours, et dans une ambiance familiale et chaleureuse, tous ont pu découvrir, ou redécouvrir, le monde agricole... en milieu urbain!



Photos: © J. Carlucci

PUBLICITÉ

Centre de Santé



Belle-Terre

Pharmacie | Cabinets médicaux

NOUVEAU



**Cabinets médicaux**

Médecine interne générale  
Podologie  
Sage femme - Consultation en allaitement  
Centre de prélèvements Unilabs  
Rendez-vous en ligne: [cmbelleterre.ch](http://cmbelleterre.ch)

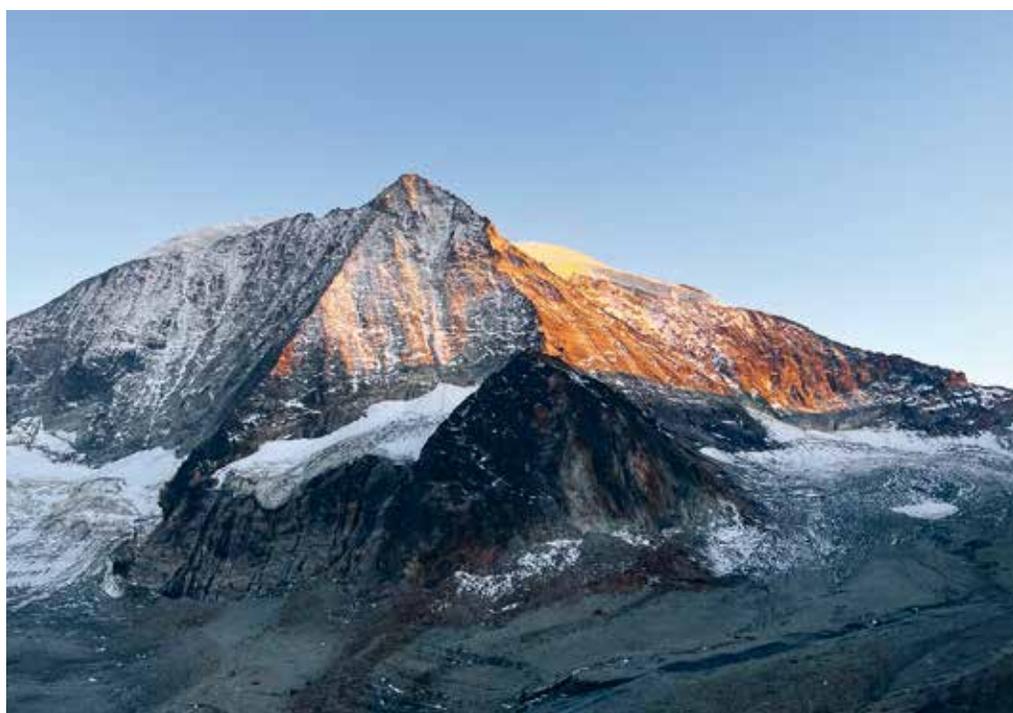
**Pharmacie**

Herboristerie  
Articles d'orthopédie  
Espace Bébé-Maman  
Consultation en pharmacie sans rendez-vous  
Plus d'infos sur : [pharmaciebelleterre.ch](http://pharmaciebelleterre.ch)

7 place du Traité-de-Turin - 1226 Thônex | Pharmacie: 022 512 13 45 | Centre Médical: 022 512 13 40

## ■ Partir ensemble, arriver ensemble

Les 7 et 8 septembre, la randonnée intergénérationnelle a réuni une quinzaine de personnes entre 17 et 72 ans. Une aventure collective et humaine au cœur des Alpes suisses.



Le Conseiller administratif Philippe Moser et Karim Fatmi, Travailleur Social Hors Murs.

Le programme était costaud : du barrage de la Grande Dixence à la Cabane des Dix, ce ne sont pas moins de 9 km et 900 m de dénivelé qui attendaient jeunes et aînés inscrits à la 1<sup>ère</sup> édition de cette randonnée intergénérationnelle initiée par le conseiller administratif Philippe Moser et organisée par le service de la Cohésion sociale. Chaque pas supplémentaire augmentait l'esprit de corps et soudait davantage

l'équipe de montagnards. Encadrés par l'équipe des travailleurs sociaux hors murs (TSHM) et le magistrat, la troupe s'est serré les coudes et joué des genoux pour atteindre la maison de pierre et sa sublime vue sur les sommets valaisans. Alors qu'il y a encore quelques années, il suffisait de promettre aux jeunes des barres de chocolat pour les motiver à presser le pas, force est de constater

qu'aujourd'hui, la technologie fait foi : eh oui, rien qu'une barre de réseau supplémentaire sur le natel est source de motivation ! Après la nuit en cabane, le passage du col de Riedmatten et la descente sur Arolla, l'équipe est rentrée fatiguée mais heureuse. Vivement la 2<sup>e</sup> édition.

 Auberge Communale de Thônex



Avenue Tronchet 14 - 1226 Thônex/GE  
Tél. 022 348 76 70 - Mobile : 079 479 34 56

**Nicolas et Alain Akar**  
e-mail : [alain@akar.ch](mailto:alain@akar.ch) - [www.aubergedethonex.ch](http://www.aubergedethonex.ch)  
Ouvert 7/7 de 10h à 1h du matin  
Service jusqu'à 22h30 - Parking assuré



**Espace Lab**  
Biologie & Pathologie  
Laboratoire d'analyses

Espace Lab, laboratoire d'analyse médicale entièrement genevois, jouit d'une reconnaissance unanime au sein de la communauté des professionnels de la santé. Au cœur de Genève, nos laboratoires se spécialisent dans un large éventail d'analyses médicales, englobant la chimie, l'hématologie, l'immunologie, la microbiologie et la biologie moléculaire.

**Nos laboratoires sont situés :**  
Rue de Lausanne 36, Quai du Mont-Blanc 19 Centre La Clinique, Mies centre du Lac et rue François-Jacquier 14 à Chêne-Bourg.

Notre principal objectif est de répondre à vos exigences quotidiennes en matière d'analyses médicales. Nous offrons un service de proximité associé à une solution informatique intégrée, alliant précision et technologie de pointe pour garantir la fiabilité et la confiance de nos résultats médicaux.




**EMS LES MARRONNIERS**  
FAMILLE ROBERT HOUSMAN

**ETABLISSEMENT MÉDICO-SOCIAL  
POUR PERSONNES ÂGÉES.  
LIEU DE VIE ET D'ACCOMPAGNEMENT.**

Renseignements :  
022.869.26.26 | [info@marronniers.ch](mailto:info@marronniers.ch) | [www.marronniers.ch](http://www.marronniers.ch)  
9 chemin de la Bessonnette | 1224 Chêne-Bougeries (GE)

**RAIFFEISEN**

Banque Raiffeisen  
Genève Rive Gauche

**OUVERTURE  
LE 1er  
DECEMBRE**

**L'agence de Chêne-Bourg  
déménage !**

Nous vous accueillerons dès le 1er décembre 2023,  
place de la Gare à Chêne-Bourg.  
(en face de la nouvelle Migros Chêne-Vert)

[raiffeisen.ch/geneverivegauche](http://raiffeisen.ch/geneverivegauche)

## Un stand d'information proposé par la police municipale

Afin d'informer et de sensibiliser la population locale sur les questions de sécurité, de prévention ainsi que sur les services offerts par la police municipale de Thônex, cette dernière sera présente le **13 décembre prochain au centre commercial de Thônex, de 14h00 à 18h00**, pour aller à la rencontre des citoyens et répondre à toutes les questions.

Les objectifs de cette initiative sont divers. Ils visent notamment à la sensibilisation et à la présentation des enjeux de la sécurité de chacun, les mesures à prendre en cas d'incivilité ou délit, mais aussi rappeler à la population quels sont les services offerts par la police municipale et quel rôle elle joue dans la vie quotidienne de ses citoyens.

C'est également l'occasion de faire remonter les informations et les signalements de la part des résidents confrontés à d'éventuelles activités illégales auprès des agents présents.

En favorisant le dialogue et la coopération entre les habitants et la police municipale, cette dernière cherche, aussi, à renforcer la confiance mutuelle et les liens communautaires.

À travers cette initiative, la police municipale souhaite améliorer la sécurité publique, se rapprocher de la population et encourager une plus grande implication des résidents dans la prévention de la délinquance.



## Attention, cambriolages!



**À l'approche des fêtes de fin d'année, prenez vos précautions en respectant les règles suivantes :**

- Fermez vos portes, fenêtres et volets.
- Placez vos objets de valeur en lieu sûr.
- Ne signalez pas votre absence sur les réseaux sociaux.
- Laissez des signes visibles de présence même pour une courte absence.
- Prévenez vos voisins et faites relever votre courrier.
- Activez diverses sources lumineuses par des minuteries pour dissuader les voleurs.



**ARTCADE**  
BOUTIQUE DE CRÉATIONS ARTISANALES  
DE BIJOUX ET D'ACCESSOIRES  
À CHÊNE-BOURG

« De l'Art à l'utile, venez découvrir les créations  
uniques de notre atelier-boutique »

Horaires d'ouverture au public:  
lun-mer-jeu-ven: 9h-16h – mar: 9h-18h

6, rue Jean-Pelletier – 1225 Chêne-Bourg  
T. 022 552 71 48 – fe.cf@fondation-ensemble.ch  
www.fondation-ensemble.ch




**G. BUSULINI**

123B, rue de Genève  
1226 Thônex-Moillesulaz  
E-mail: thonexoptic@bluewin.ch

**OPTIQUE  
THONEX**  
Depuis 1979

Tél. 022 348 26 10  
www.optiquethonex.ch



Un espace dédié aux seniors à l'âge de la retraite, la résidence vous offre la possibilité de conserver votre indépendance.

Devenez locataire d'un logement dans lequel vous bénéficierez de services qui vous faciliteront et vous allégeront le quotidien.



Les Jardins de Mona  
résidence services seniors  
Thônex

Les Jardins de Mona  
Résidence services seniors  
Ch. Etienne-Chennaz 10-12 - 1226 Thônex  
022 869 85 00 - info@les-jardins-de-mona.ch  
www.ems-lesresidences.ch



**Ecole de la Guitare**  
*Même sans connaissance du solfège* Pierre Meister

Cours individuels enfants et adultes  
Classique, Folklore, Flamenco et Accompagnement

25, avenue Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg  
Tél. 079 375 19 36 www.guitaremoi.ch

**espace36**  
Création d'art et de bien-être



Cours de yoga • Méditation • Soins holistiques  
Expositions d'art • Location de salle d'événement

www.espace36.ch  
Chemin de la Mousse 36C - 1225 Chêne-Bourg

V  
I  
S  
I  
O  
N

## CENTRE VISION

VISION LASER  
VISION CONTACT  
VISION OPHTA

Place de la Gare 1 - 1225 Chêne-Bourg

### Le Centre Vision :

Une équipe pluridisciplinaire  
composée de 4 ophtalmologues,  
2 opticiens et 1 orthoptiste

- contrôles ophtalmologiques
- chirurgie au laser, myopie, astigmatisme et hypermétropie
- suivis spécifiques : glaucome, rétine, DMLA, cataracte
- consultation kératocône
- consultation en lentilles de contact
- consultation d'orthoptie, rééducation

**Le centre est organisé afin d'accueillir  
les urgences.**

Prise de rendez-vous:

**022 860 80 60**

ou via notre site internet

**www.centrevision.ch**

## ■ Cette année, ThôNoël sera encore plus magique

Après le succès de l'édition précédente, la traditionnelle manifestation, organisée par le Comité des fêtes et du jumelage, se déroulera, cette année, sur deux jours.

Devenu un rendez-vous culte pour de nombreux Thônésiens et Thônésiennes, ThôNoël prendra, pour cette nouvelle édition, une plus grande dimension. Pour la première fois, les visiteurs pourront vivre la magie des fêtes et découvrir les commerçants et artisans locaux présents sur place, dès le **vendredi 15 décembre jusqu'au samedi 16 décembre** sur la place de Graveson.

**La liste des cadeaux de Noël n'est pas encore terminée ou le manque d'inspiration se fait sentir?** Grâce aux dizaines de chalets en bois, les artisans et commerçants de la région pourront y présenter leurs différents produits artisanaux

qui raviront petits et grands. Chocolats, bijoux, décorations, thés, bières... il y en aura pour tous les goûts! Différentes animations plongeront les visiteurs dans une ambiance féérique durant toute la durée du marché de Noël: concert des chansons de Noël et trompettistes, échassières, bricolages pour les enfants, sans oublier la traditionnelle séance photo en présence du Père Noël. Pour les plus gourmands, une buvette et une restauration salée/sucrée sauront ravir les papilles de chacun.

### Programme

[thonex.ch/agenda](http://thonex.ch/agenda)

## ■ Régal de l'ouïe et des papilles



En 2024, l'Orchestre de Chambre de Genève et la Commune de Chêne-Bougeries s'allient pour offrir à la population une série de quatre concerts dominicaux, chacun suivi d'un moment de discussion et d'un brunch. Alléchant, n'est-ce pas?

Amateurs et amatrices de musique, réjouissez-vous! L'Orchestre de Chambre de Genève a concocté pour vous un programme des plus attrayants, que voici en primeur. Le **14 janvier**, deux bassonistes et deux violoncellistes vous emmèneront tout d'abord en balade, le long des *Scènes de la forêt*, op. 82, de Schumann. Puis le **17 mars**, c'est la musique de chambre qui sera à l'honneur, avec des pièces de Brahms, de Koechlin et de Dubois pour piano, violon et cor. Le **15 septembre**, un quatuor à cordes se penchera ensuite sur la poésie et la nature dans *Les Quatre Saisons* de Vivaldi. Enfin, le **17 novembre**, des airs allant de Haendel aux musiques de films, en passant par Dvořák et les Beatles, seront entonnés, au fil d'un concert baptisé à juste titre *Le trombone dans tous ses états*.

Que vous soyez une mélomane avertie, un parfait novice, ou encore une famille avec enfants, les musiciens et musiciennes de l'Orchestre de Chambre de Genève se feront une joie de jouer, puis d'accueillir les questions et les émotions que la musique aura éveillées en vous. Pour les plus difficiles à convaincre, un brunch offert par la Commune de Chêne-Bougeries – à l'instar des concerts eux-mêmes – prolongera ces instants de partage et d'échanges.

Elise Gressot

## Au programme dans les Trois-Chêne

- **Concert de Noël**  
**Les Chantres de la Visitation**  
Mardi 5 décembre à 20h  
Chant grégorien et polyphonie de la Renaissance  
Collecte à la sortie  
Eglise Saint-Pierre  
[thonex.ch/agenda](http://thonex.ch/agenda)
- **Big Up'Band : les jeudis du Jazz**  
Jeudi 7 décembre  
Dès 18h : bar after work  
Dès 19h : concert live  
Salle communale J.-J. Gautier  
[chene-bougeries.ch](http://chene-bougeries.ch)
- **Les Femmes (trop) savantes?**  
Vendredi 8 décembre à 20h  
Brigitte Rosset et Christian Scheidt, accompagnés du musicien Olivier Gabus, s'attaquent au chef-d'œuvre de Molière avec humour. En alexandrins si tout se passe bien, mais avec humour et pas mal de digressions dans la versification!  
Point Favre  
[pointfavre.ch](http://pointfavre.ch)
- **La Soupe aux cailloux délicieux**  
Dimanche 10 décembre 11h, 15h et 17h  
Spectacle enfant dès 3 ans, par la Cie Les Croquettes  
Espace culturel du Bois-Des-Arts  
[thonex.ch/billetterie](http://thonex.ch/billetterie)
- **Concert de Noël**  
Samedi 16 décembre à 20h  
Gospel, par le SOVA Gospel Choir  
Espace culturel du Bois-Des-Arts  
[thonex.ch/billetterie](http://thonex.ch/billetterie)
- **Concert de l'An de l'Orchestre Buissonnier**  
Lundi 1<sup>er</sup> janvier 2024 à 17h  
A. Fournier, direction, M. Ortega, cor  
Salle communale J.-J. Gautier  
[chene-bougeries.ch](http://chene-bougeries.ch)  
ou [orchestrebuissonnier.ch](http://orchestrebuissonnier.ch)
- **United Strings of Europe : mythes et légendes**  
Vendredi 19 janvier à 20h  
Œuvres de Vivaldi, Stravinski, Tabakova, Golijov, Mustonen  
Salle communale J.-J. Gautier  
[chene-bougeries.ch](http://chene-bougeries.ch)
- **Pablo Murgier – Piano Solo**  
Jeudi 25 janvier à 20h  
Le musicien argentin donnera un concert intimiste, mélangeant les influences du jazz et du tango.  
Point Favre  
[pointfavre.ch](http://pointfavre.ch)
- **Les Pique-Meurons**  
Jeudi 8 et vendredi 9 février à 20h  
Un spectacle qui renoue avec la verve, le rythme et l'esprit décalé de cette sitcom culte des années 2000.  
Point Favre  
[pointfavre.ch](http://pointfavre.ch)
- **Orchestre de Lancy : Fleurs de Tango**  
Samedi 10 février à 20h  
Œuvres de Guastavino, Stalman, Piazzolla. R. Sawicki, direction et violon, D. Wang, accordéon, C. Blanc et V. Iten, danseurs de tango argentin.  
Salle communale J.-J. Gautier  
[chene-bougeries.ch](http://chene-bougeries.ch)

## Des défis et un nouvel élan pour la gym des Trois-Chêne

Comme beaucoup de clubs sportifs, Chêne Gymnastique Genève (CGG) ploie sous les demandes d'adhésion et doit parfois jongler pour trouver des créneaux horaires dans les salles. Bonne nouvelle, le club propose à nouveau des cours "loisirs".

De la gymnastique générale à la gym artistique en passant par le trampoline et la gymnastique rythmique (GR), la CGG organise près d'une trentaine de cours – selon les catégories d'âge et les niveaux – pour la saison 2023-24. Pour la GR, une partie d'entre eux sont donnés à la Queue-d'Arve, à Genève: la demande dans les Trois-Chêne est si forte qu'il faut parfois délocaliser. Fort de quelque 450 membres, le club est aussi un peu victime de son succès! «La croissance est telle que nous faisons face à un problème d'infrastructures et d'équipements, mais nous explorons de nouvelles options», explique la vice-présidente Annelise Montandon. Heureusement, cette année, le club a suffisamment de moniteurs (une trentaine) et peut à nouveau proposer des cours gymnastique-loisirs pour tous (le mercredi). L'immense majorité des activités reste toutefois orientée vers la compétition. La vitalité du club s'est manifestée le 21 septembre, lors de la traditionnelle cérémonie de remise des récompenses organisée à la Dépendance Floraire à Chêne-Bourg. Des dizaines de (très) jeunes gymnastes méritants qui s'étaient illustrés lors des Championnats de Suisse ou Championnats romands ont été décorés.



### Un élan venu d'Ukraine

Dans le public du Floraire, les accents slaves fleurissaient. De nombreuses mamans ukrainiennes avaient accom-

pagné leurs filles désormais gymnastes à la CGG. Depuis la guerre en Ukraine, de nombreuses pratiquantes de ce pays ont rejoint la section GR du club. De quoi redynamiser le groupe et apporter un élan très positif. Tout en posant un important défi à la fois logistique et humain. Avec la barrière de la langue, il n'a pas toujours été facile de créer un groupe uni, note le club.

La CGG s'est en outre heurtée à quelques réticences du côté de la Fédération suisse, pas très pressée de permettre à ces nouvelles venues ukrainiennes de participer aux compétitions. En tout cas, ces arrivées sont source d'enrichissement et de nouvelles responsabilités pour la CGG. D'autant que le club, après la disparition de la section GR d'Aire-Le Lignon, est désormais le seul du canton à

pratiquer la gymnastique rythmique. Avec un effectif qui a pratiquement doublé en douze mois!

Olivier Petitjean

PUBLICITÉ

# AUTOS - PNEUS CHÊNOIS

### MÉCANIQUE TOUTES MARQUES

- REMPLISSAGE CLIMATISATION 98.-
- ANTIPOLLUTION 50.-
- LAVAGE CHÂSSIS/MOTEUR 96.-
- DÉPLACEMENT POUR EXPERTISE 120.-
- NOTRE FORFAIT VISITE 213.-
- VIDANGE 98.-

### PROMOTIONS SUR PNEUS

- NEUF dès 69.-
- OCCASION dès 30.-
- GARDIENNAGE 50.-
- ÉCHANGE DE VOS PNEUS ÉTÉ/HIVER 98.-
- GÉOMÉTRIE 50.-

## 50 ans

### NOUVEAU DIAGNOSTIC ÉLECTRONIQUE

DEVIS PRÉPARATION VISITE  
GRATUIT

MONTAGE + ÉQUILIBRAGE  
GRATUIT

# 022 348 71 47

# A Thônex, le karaté a quarante ans et quelques "Dans"

Le Karaté Club de Thônex (KCT) fête ses 40 ans cette année et continue son évolution sous la conduite d'Yves-Alain Thévoz. Fort de 150 membres, dont une centaine d'enfants et une quinzaine de ceintures noires, il cultive la force et l'amitié.

Par force, il faut comprendre fermeté du corps mais aussi de l'esprit. Art martial ancestral d'origine japonaise, le karaté est aussi, au-delà du sport, une école qui forge le caractère et enseigne le respect. Yves-Alain Thévoz, qui a repris il y a quatre ans la direction des mains de ses parents et cofondateurs Alain et Xenia Thévoz, cultive les valeurs de sa discipline. Sans en faire une obsession: «On vient aussi chez nous pour le plaisir, le bien-être et le partage», dit-il. Tout en nous faisant, à notre invitation, une rapide démonstration de quelques mouvements typiques du karatéka. Tout y est: vitesse d'exécution, solidité des appuis, déplacements latéraux, précision du geste. «A Thônex, nous pratiquons la compétition, mais ce n'est pas obligatoire. Chacun a ses propres raisons de s'adonner à ce sport: envie de se défouler, apprentissage de l'auto-défense ou, chez les enfants, volonté parfois de découvrir une discipline aperçue dans des dessins animés japonais», explique le président, lui-même ex-compétiteur de bon niveau.

## Maitrise

Au karaté, on se confronte aux autres mais aussi à soi-même. Toutes les parties du corps sont engagées. Mais, sauf accident ou exception, les coups sont interdits, les mouvements portés s'arrêtant à quelques centimètres du corps de l'adversaire. Maîtrise, esquive, observation. Les plus jeunes apprécient: les cours pour les enfants, dispensés par des moniteurs J+S à l'Ecole Adrien-Jeandin, font le plein. Un phénomène nouveau n'a pas échappé à l'œil d'Yves-Alain Thévoz: «Quand ils



Les jeunes karatékas du club.

débutent, les enfants, aujourd'hui, ont plus de peine à maîtriser leur corps et à coordonner leurs gestes que les jeunes élèves d'il y a quelques années». Hypothèse, l'augmentation des heures passées derrière un ordinateur aux dépens des jeux en plein air n'aide pas à développer la motricité et la proprioception. Une raison de plus pour corriger le tir en s'adonnant au karaté, dont les exigences permettent justement de développer assez tôt ces qualités qui deviennent de plus en plus difficiles à acquérir avec l'âge. Et pour ceux et celles qui préfèrent une approche plus douce, le KCT propose aussi des cours de Tai Chi...

O.P.

## + d'informations

[kct-geneve.ch](http://kct-geneve.ch)



Alain et Yves-Alain Thévoz.

Photos: © P. Petitjean

## PUBLICITÉ

**Aïkido**  
Take Musu Dojo  
**Ecole d'Aïkido**  
La Voie de l'Harmonie  
La Gradelle  
2 cours gratuits à l'essai  
Informations sur :  
[www.takemusu-dojo.ch](http://www.takemusu-dojo.ch)

Vos séances de  
**TAI CHI CHUAN**  
**QIGONG**  
avec  
**TAI CHI GENEVE**  
Yuko DOUCET-NAGAI  
[www.taichi-geneve.ch](http://www.taichi-geneve.ch) 022 348 49 23 079 706 78 63

**Ecole Natation**  
de Thônex

- ★ A la piscine de Thônex et à celle de l'EFP de Conches (Chêne-Bougeries)
- ★ Natation dès 4 ans
- ★ Aquagym et aquabike
- ★ Mermaiding Nouveau!

Pensez à réserver au:  
T.022 349 04 22  
[secretariat@ecolenatationthonex.ch](mailto:secretariat@ecolenatationthonex.ch)  
[www.ecolenatationthonex.ch](http://www.ecolenatationthonex.ch)

## Promotions Citoyennes 2023

Il est de coutume que les autorités chénoises reçoivent à tour de rôle leurs administrés ayant atteint la majorité civique. Cette année, cet événement important s'est déroulé le jeudi 9 novembre à Chêne-Bougeries, dans la chaleureuse salle communale Jean-Jacques Gautier. Pour l'occasion, quatre-cent jeunes citoyens chénois avaient été conviés; celles et ceux qui ont répondu présents à cette invitation ont profité d'une très belle soirée animée par des collégiens de Claparède.



Les festivités ont débuté par le discours du maire de Chêne-Bougeries, Monsieur Jean-Michel Karr qui a rappelé, non sans humour, que la majorité civique comporte également quelques menues obligations, faisant allusion au droit de voter... et au devoir de payer des impôts! Il a également souligné la chance qu'ont les citoyens suisses de faire partie du 1% de personnes les mieux loties de la planète en

matière de libertés, de possibilités, de santé ou profitant également d'une bonne situation économique et écologique. Monsieur Karr a ensuite incité l'assistance à s'investir dans sa commune, chacun à sa manière, en devenant par exemple pompier volontaire, en faisant partie d'un club de sport communal ou de son Conseil municipal, soulignant l'importance du lien local, du rapport aux autres et de l'interaction. D'ailleurs, preuve de cette volonté de s'investir en faveur de la communauté, et pour animer la suite de la soirée tout en accompagnant la collation "fait maison" par M. Novel, un groupe de musique local formé d'étudiants du Collège Claparède a proposé des sonorités rock percutantes et efficaces. La réunion au sein d'un groupe de musique est une jolie manière d'exprimer le vivre ensemble et l'expression de la fougue et l'énergie liée aux jeunes années. Le maire a clos son allocution en proposant aux invités de cette promotion citoyenne d'interpeler les autorités

chénoises présentes *in corpore*, de ne pas hésiter à venir leur poser des questions. Il leur a confié qu'à côté de leurs engagements politiques, les magistrats chénois ont tous des professions, des activités annexes, des passions! Certains sont hockeyeurs, informaticiens, assureurs, journaliste ou biologistes. Fort de son expérience, Monsieur Karr a souhaité témoigner aux jeunes promus que son engagement citoyen lui amène tellement d'aspects positifs qu'il les chérit comme un inestimable cadeau de vie.

Lors de la sympathique verrée qui a suivi la partie protocolaire, plusieurs jeunes citoyens ont partagé avec *Le Chénois* qu'ils se réjouissaient de prendre part désormais aux décisions importantes liées à la vie en communauté; certains nous ont confié leur souhait de participer plus activement à diverses activités en dehors des études, d'être plus autonomes, libres ou encore responsables.

Hervé Annen

## Hélène Gautier-Pictet, activiste genevoise

Le 11 septembre dernier, le Centre de liaison des associations féminines genevoises (CLAFG) honorait sa fondatrice Hélène Gautier-Pictet par une exposition-conférence à la salle communale de Chêne-Bougeries.

Le CLAFG a récemment rendu hommage à Hélène Gautier-Pictet grâce à une formule audacieuse, associant exposition et conférence. La salle communale de Chêne-Bougeries (qui porte d'ailleurs le nom de son fils, Jean-Jacques Gautier) était pleine pour l'occasion. Arnaud Bosch, historien genevois, assurait la conférence après de minutieuses recherches sur les traces de cette femme incroyable.

### Une femme de son temps...

Née en 1888, Hélène Gautier-Pictet est fortement influencée par son époque. Genève est alors une ville de changements (urbains, sociaux, politiques, etc.). Son père, Charles Pictet, l'éduque avec des idées libérales et féministes. Hélène mène une vie typique de femme bourgeoise. Elle se marie en 1909 avec Charles Gautier. Ensemble, ils ont cinq enfants. Ce n'est qu'après s'être occupée de leur éducation qu'elle se tourne vers des études supérieures, et devient audi-



trice libre à l'Université. C'est là qu'en 1923, elle rencontre une femme qui va conforter ses idées féministes: Émilie Gourd.

### ... avec des idées modernes!

Si Hélène était déjà féministe avant cette rencontre, c'est avec Émilie Gourd qu'elle rejoint les mouvements activistes qui se battent pour le suffrage féminin. D'ailleurs, étant décédée en 1973, elle est une des rares pionnières à avoir vu de son vivant

les Suissesses obtenir le droit de vote! Cependant, le grand combat d'Hélène, c'est l'éducation. Elle fonde dès 1933 l'Association féminine d'éducation nationale. Elle crée ainsi un réseau de femmes qui mettent en avant l'éducation civique, pour le jour où elles obtiendront le droit de vote. Elle s'adresse particulièrement aux mères, qui ont la charge de l'éducation des générations futures. En 1937, elle fonde le CLAFG, dont elle reste présidente jusqu'en 1951.

### Un projet de grande envergure

La conférence s'est conclue par des lectures de lettres d'Hélène Gautier-Pictet. La soirée s'est ensuite allongée dans l'exposition avec une verrée. Cet hommage n'est qu'un début pour le CLAFG, qui souhaite continuer ce projet en mettant en lumière d'autres figures féministes.

Maele Rigotti

+ d'informations

[clafg.ch](http://clafg.ch)

# Balcons fleuris : Thônex est la grande gagnante



Photos: © Ville de Thônex



Chaque année, le prix du « Concours "fleuris" des communes genevoises » est remis par la Société Romande des Amis des Roses et de l'Horticulture, bien connu à Genève. Dans le milieu de l'horticulture, elle est de renommée internationale pour son investissement auprès du CICR. C'est donc avec une certaine fierté que la Ville de Thônex a été élue grande gagnante de cette édition 2023! Le pôle espaces verts du service

de l'espace public de Thônex a été récompensé pour son travail, car ce n'est pas un prix qu'il a gagné mais trois! Il a remporté la première place dans différentes catégories: celle de la commune la mieux fleurie du canton de Genève (!), celle de la catégorie ville de 12'001 à 16'000 habitants (pour le massif dans le bac avenue Tronchet et ceux devant la piscine), ainsi que celle de la catégorie aménagements éphémères (pour la place du Chêne-Vert).

## Le saviez-vous?

La grande majorité des plantes utilisées pour les décorations ont été produites et cultivées dans les toutes nouvelles serres de la commune!

## PUBLICITÉ



**Accademia d'Archi**  
ÉCOLE DE MUSIQUE  
dès 4 ans et adultes

**VIOLON - VIOLONCELLE - CONTREBASSE**  
**ALTO - INITIATION MUSICALE**  
**SOLFÈGE**

153, route de Chêne  
1224 Chêne-Bougeries  
Tél. 022 751 26 76  
[www.accademia-archi.ch](http://www.accademia-archi.ch)

Avec le soutien de



### Impressum

Journal et organe officiel des communes des Trois-Chêne - N° 7

Tirage: 18'000 ex. Editrice responsable: Marina Ardizzone-Cabitzza Rédaction: Kaarina Lorenzini (rédactrice en chef) et Françoise Allaman (assistante de direction): [redaction@lechenois.ch](mailto:redaction@lechenois.ch) T. 022 349 24 81 Ont collaboré à ce numéro: Elise Gressat, Olivier Petitjean, Maëlle Rigotti et Kelly Scherrer Publicité: [pub@lechenois.ch](mailto:pub@lechenois.ch) Adresse postale: Case postale 145 - 1225 Chêne-Bourg Graphisme et mise en pages: Siska Audeoud, Hadès graphisme Impression: Atar Roto Presse SA Distribution: Direct Mail Company Prochaine parution: Journal + Agenda des Trois-Chêne: 14-16 février 2024

Le Chénois, un journal engagé dans la protection de l'environnement



Certification myclimate (imprimé climatiquement neutre). Impression sur papier FSC et fabrication sur un seul site (émissions de CO2 limitées). Distribution 100% locale, directement de l'entrepôt de la Praille aux foyers chénois.

Photo de couverture: @Kaarina Lorenzini

## Sommaire

POINTS FORTS .....	3
POINTS COMMUNS .....	5
<b>INFORMATIONS OFFICIELLES</b>	
CHÊNE-BOUGERIES .....	7
CHÊNE-BOURG .....	9
THÔNEX .....	11
AMÉNAGEMENT / URBANISME .....	12
ENVIRONNEMENT / BIODIVERSITÉ .....	13
AFFAIRES SOCIALES .....	14-15
SÉCURITÉ .....	17
CULTURE .....	19
SPORTS .....	20-21
REPORTAGES / ACTUALITÉS .....	22-23

### Signification du système de couleurs

■ = Chêne-Bougeries ■ = Chêne-Bourg ■ = Thônex

# CHÊNE-BOUGERIES

## Agenda culturel

### Janvier-Juillet 2024



LUNDI 01.01. - 17h00

### Concert de l'an

**ORCHESTRE BUISSONNIER.** Retrouvez l'Orchestre Buissonnier pour bien débiter l'année avec le traditionnel Concert de l'an. Anthony Fournier, direction et Mario Ortega, cor.

SALLE JEAN-JACQUES GAUTIER



MERCREDI - 15 À 18 H

### Bibli-o-bus

**HORAIRE DE PASSAGES.** JAN: 10 et 24 / FÉV: 7 et 21 / MARS: 6 et 20 / AVR: 3 et 17 / MAI: 15 et 29 / JUIN: 12 et 26 / JUI: 10 / AOÛT: 21 / SEPT: 4 et 18 / OCT: 2, 16 et 30 / NOV: 13 et 27 / DÉC: 11

DEVANT L'EMS CLAIR-BOIS-ESPAGNOLLE  
CH. DU PRE-DU-COUVENT 8A



DIMANCHES 14.01. & 17.03. - 11h00

### Les Matinales de l'OCG

**MUSIQUE CLASSIQUE.** Nouvelle collaboration annuelle entre l'Orchestre de Chambre de Genève et la commune de Chêne-Bougeries, visant à offrir un concert didactique, 4 dimanches par an (tous publics, y compris familles et enfants). Les musiciens auront ainsi le plaisir d'interagir avec le public pour le sensibiliser à la musique. Une découverte suivie d'un partage amical autour d'un brunch offert.

SALLE JEAN-JACQUES GAUTIER

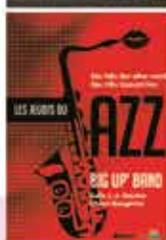


VENDREDI 19.01. - 20h00

### United Strings of Europe

**MYTHES & LÉGENDES.** Ce programme s'inspire de rêves et de légendes, allant du mythe d'Apollon et des muses de la Grèce antique jusqu'aux légendes vivantes du 20<sup>e</sup> siècle, les tangueros Carlos Gardel et Astor Piazzolla. Un hommage aux traditions musicales du passé mariant plusieurs cultures qui démontre la virtuosité des musiciens de United Strings of Europe. Les belles sonorités séduiront tous les mélomanes, tant les publics néophytes que confirmés.

SALLE JEAN-JACQUES GAUTIER



JEUDIS 25.01. & 23.05. - 18h00

### Les jeudis du jazz

**CONCEPT INÉDIT À GENÈVE.** Un concert live du fantastique Big Up' Band dans une ambiance de club de jazz, avec son bar after work. Profitez d'un moment convivial : 2 sessions de 45 minutes de musique live durant lesquelles vous pourrez déguster boissons et petite restauration, confortablement installés comme dans un bar lounge.

SALLE JEAN-JACQUES GAUTIER

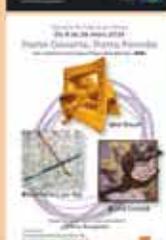


SAMEDI 10.02. - 20h00

### Fleurs de tango

**MUSIQUE.** Orchestre de Lancy-Genève, Roberto Sawicki direction et violon, Danton Wang, accordéon, avec la participation de Claudio Blanc et Valentine Ileri, danseurs de tango argentin, pour un spectacle musical sur les œuvres de Guastavino-Stalman-Piazzolla.

SALLE JEAN-JACQUES GAUTIER



DU VENDREDI 08.03 AU DIMANCHE 24.03

### Exposition de printemps

**PEINTURE & SCULPTURE.** Les trois artistes du groupe « SUB », Stephanie Loo, Ute Bauer et Baird Cornell sont attirés par la comparaison de différentes cultures. A travers l'art, chacun présente dans cette exposition ses recherches sous forme de sculptures, de peintures et de textes. Porte ouverte, porte fermée, comment est-ce ressenti? La porte du Vallon s'ouvre à vous du 8 au 24 mars 2024, de 15h à 19h, sauf les lundis. Vernissage le jeudi 7 mars à 18h30.

ESPACE NOUVEAU VALLON



SAMEDI 09.03. - 20h30

### David Jarre

**MAGIE.** David Jarre, artiste magicien français, spécialisé dans la magie de proximité, le mentalisme et la magie de scène, innove avec son tout premier spectacle sur scène qu'il présentera à Chêne-Bougeries en exclusivité et première suisse. Connu pour ses apparitions à la télévision française, notamment dans l'émission « Vivement Dimanche » animée par Michel Drucker. Frissons garantis!

SALLE JEAN-JACQUES GAUTIER



SAMEDI 23.03. - 20h30

### Ballet Junior

**UNE SOIRÉE AVEC LE BALLET JUNIOR DE GENÈVE.** De danseur à chorégraphe, il n'y a quelque fois qu'un pas que Jérémy Alberge et Edouard Hue ont tous deux franchi aisément. Anciens du Ballet Junior de Genève, ils partageront avec les interprètes de la compagnie leur expérience et sauront mettre en valeur leur énergie communicative et fougueuse.

SALLE JEAN-JACQUES GAUTIER



SAMEDI 20.04. & DIMANCHE 21.04.

### Marionnettes & Cie

**FESTIVAL DE MARIONNETTES.** Traditionnel festival organisé conjointement par la Cie des Croquettes et la commune de Chêne-Bougeries. Spectacles dès 3 ans et parcours de la marionnette édition.

Billetterie : [www.lescroquettes.ch](http://www.lescroquettes.ch) dès le 25 mars.

SALLE JEAN-JACQUES GAUTIER & ESPACE NOUVEAU VALLON

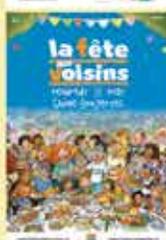


MARDI 23.04. - 20h00

### Concert de printemps

**ENSEMBLE VOCAL ET INSTRUMENTAL BUISSONNIER.** Les huit chanteuses et chanteurs de l'Ensemble Vocal Buissonnier seront accompagnés par deux dessus (flûte et violon) et un continuo constitué d'un théorbe, d'une basse d'archet, de l'orgue et du clavecin de Pierre-Louis Retat. Œuvres de Claudio Monteverdi, Aquilino Coppini et Dario Castello.

SALLE JEAN-JACQUES GAUTIER



VENDREDI 31.05.

### La fête des voisins

**RENCONTRE ANNUELLE ENTRE VOISINS.** Pour un moment d'échange et de partage. Prêts de bancs et tables sur demande.



SAMEDI 01.06. - 20h30

### Bergamote

**CLAUDE-INGA BARBEY ET PATRICK LAPP.** La force de Bergamote, c'est que les spectateurs se reconnaissent dans ce couple mythique, Roger et Monique. Un véritable ode à la « tendresse nourricière », ce lien presque fraternel qui unit un couple après 40 ans de mariage, pour continuer à vivre encore et toujours la joie de l'enfer conjugal. Bergamote, c'est vous, c'est nous.

SALLE JEAN-JACQUES GAUTIER



MERDREDI 03.07. AU SAMEDI 06.07. - 19h00

### Concerts au parc

**CONCERTS EN PLEIN AIR.** Concerts en plein air dans le magnifique écrin qu'est le parc Stagni. 4 soirées offertes par la commune de Chêne-Bougeries, concerts en entrée libre. Buvette.

PARC STAGNI

Billetterie : [www.chene-bougeries.ch](http://www.chene-bougeries.ch)